

دکتر هدی حمیدی  
استاد دانشگاه تهران

## قسمت دوم

### «منطق الطیر» و مختصات آن و خلاصه آن و قطعات گزینه آن

«منطق الطیر» داستان عرفانی طویل و مستعاری است مبتنی بر اثبات وجود خداوند و ارائه طرق گوایا کون وصال او، و متنضم کوشش‌های جانورسانی که در پیمودن این طرق از نظر عطار لازم مینماید. سنگینی باراین فصل که ثقیرباً پنج هزار بیت را اشغال کرده است بالتمام بردوش بیک جناس لفظی بسیار سخیف وارد آمده است که بر حسب تصادف میان کلمات «سی مرغ» و «سیمرغ» یافته میشود.

دراین قسمه مستعار آنچنان که باید رعایت همه جایه حکایات مستعار بعمل نیامده است، بدین معنی که غالباً موجودات مستعار از شرایط زیست عاریتی خویش عدول میکنند و فی المثل «هدده» و «عندلیب» بجای آنکه بر شاخه درخت بنشینند بالای هنرورند و احیاناً اصطلاحات خاص معارف بشری بزبانها بشان جاری میشود و همچنین پاره‌ای از عوامل داستان مطلقاً بلباس عاریت ملبس نمیشوند و هملاً مثال هفتگاهه عرفانی کماکان باسامی: وادی طلب، وادی عشق، وادی معرفت، وادی استغنا، وادی توحید، وادی حیرت، وادی فقر و فنا باقی میمانند.

عدم ارتباط بسیار ضعیف غالب حکایات های ضمنی باصل داستان، فتوت مفاهیم وضعف کلمه و کلام، و قوع مختصات، توسل به عشق‌های پست‌خاکی و عاشقان بدنام زمینی بمنظور شیرین نمودن عشق‌های افلالکی، کشاله کردن برخی از بادشاھان و امرا از قلمرو سلطنت و امارت بجاده درویشی و هدایت، برخی آیات پرمعز و بعضی قطعات کوتاه دلنشین، مجموعاً از مختصات این داستان بشمار میروند که خلاصه آن از این فرار است:

مرغان جهان انجمنی آراستند و در آن مسئله احتیاج خود را باداشتن باشد اهلی مطرح کردند. هدده با خرقه طریقی که در برداشت و افسر-حقیقی که برسر، یا در میان گذاشت و گفت من میدانم که ما باشد اهلی داریم بنام «سیمرغ» که در جین پرواز شبانه‌ای از چین پری از او در آنجا افتاده است و جایگاهش پشت کوه قاف است و راه رسیدن باو بسیار دشوار. مرغان با آنکه اشیاق فراآنی بدبدار او داشتند از سختی راه رسیدند و هر کدام بر عدم لیاقت خود از درک فیض دلیل آوردند ولی هدده این دلائل را بکمک تمثیل‌ها و افسانه‌ها ابطال نمود و با وعده نزدیکی وصل «سیمرغ» آتش شوق را درنهاد آنها نیز نکرد و عاقبت همه برآه افتادند ولی در طی هفت وادی خطرناک و صعب که بایستی بطول سالها پیموده شود ثقیرباً تمام مرغان تلف شدند و فقط «سی مرغ»، بجا یگاه «سیمرغ» رسیدند و در آنجا در بافتند که «سیمرغ» جز «سی مرغ» نیست.

چون نگه کردند آن «سی مرغ» زود بی شک این «سی مرغ» آن «سیمرغ» بود

## عالی ترین قطعات منطق الطیر : گورگن

سائلی گفتش که چیزی گوی باز  
چه عجائب دیده ای در زیر خاک ؟  
کاین سک نفسم همی هفتاد سال  
یاک دم فرمان بک طاعت نبرد !

بافت مردی گورگن عمری دراز  
چون تو عمری گورگندی در مقاک  
کفت این دیدم عجب بر حسب حال  
گورگندن دید و بک ساعت امرد

### دو رو به

پس بعشتر جفت یکدیگر شدند  
آن دو رو به رازهم افکند باز  
ما کجا با هم رسیم آخر ؟ بکو  
در دکان یوستین دوزان شهر

آن دو رو به چون بهم هم بر شدند  
خسر وی در دشت شد بایوز و باز  
مساده همیرسد زنر کای رخنه جو  
گفت ما را گر بود از عمر بهر

### دردهند و شبیلی

شیخ ازاویر سید کاین گریز چیست ؟  
کز جمالش تازه بودی جان من  
شد جهان بر من سیاه از مائمش  
خود نمیباشد سراست بیش از این  
که لمیرد ، هم نمیری زار تو  
دوستی او غم جان آورد  
هم از آن صورت فتد درصد بلا  
واد از آن دوری کند درخون لشست

دردهندی پیش شلی هیگر بست  
کفت شیخا دوستی بود آن من  
وی بمرد و من بمیرم از غمش  
شیخ گفتاش دلت بی خوبش ازاین  
دوستی دیگر گرین این بار نو  
دوستی کز مرگ نقصان آورد  
هر که شد در عشق صورت مبتلا  
زودش آن صورت شود بیرون زدست

### قفس

موقعم آن مرغ در هندوستان  
همچو نی دروی بسی سوراخ باز  
نیست چفترش ، طاق بودن کاراوست  
زین هر آواز او رازی دگر  
مرغ و ماهی گردد از وی بیقرار  
در خوشی بانگ او بیش شولد  
علم موسیقی ز آوازش گرفت  
وقت مرگ خود بداند آشکار  
هیزم آرد گرد خود صد خرمه بیش  
در دهد صد لوحه آندم زار زار  
ا - لوحه دیگر برآرد درونا که  
لوحه دیگر کند او عی دگر  
هر زمان برخود بلر زد همچو بک  
وز خروش او همه درندگان  
دل بیرون از جهان یکبارگی

هست فقنس طرفه مرغی دلستان  
سخت منقاری عجب دارد دراز  
قرب صد سوراخ در منقار اوست  
هست در هر نقیه آوازی دگر  
چون بهر نقبه بنالد زار زار  
جمله درندگان خامش شولد  
فیلسوفی بود ، دمسازش گرفت  
سال عمر او بود قرب هزار  
چون بیرد وقت مردن دل ز خوبش  
در میان هیزم آیس بیقرار  
پس بهر یک نقیه ای از جان بک  
چون بهر یک نقیه همچو نوحه گر  
در میان نوحه از الدوه مرگ  
از نفیر او همه پرسندگان  
سوی او آیند از نظارگی

بیش وی بسیار میزد جانور  
بعضی از بی قوتی بی جان شوند  
خون چکد از ناله دلسوز او  
بال و پر بر هم زند از پیش و پس  
بعد از آن آتش بگردد حال او  
پس بوزد هیزم خوش خوش همی  
بعد اخگر نیز خاکستر شوند  
فنسی آبد ز خاکستر پدید  
از میان فنسی بجه سر بر کند  
کوپس از مردن بزاید یا بزاد !  
هم بعیری هم بسی کارت دهنده  
صد تنه بسر خویشتن نالید زار  
لی ولد نی جفت، فرد فرد بود  
محنت جفته و بیوندی نداشت  
آمد و خاکستریش بسر باد داد  
جان نخواهد برد جاندار از حیل  
وین عجایب بین که کس را بر گک بیست  
گرد نان را لرم گردن لازم است  
سخت تر از جمله این کار او فتاد !

از غمش آنروز از خون جگر  
جمله از زاری وی حیران شوند  
بس عجب روزی بود آن روز او  
باز چون عمرش رسد با یک افس  
آنثی بیرون چهد از بال او  
زود بر هیزم فتد آتش همی  
مرغ وهیزم هر دو چون اخگر شوند  
چون بماند ذرهای اخگر پدید  
آتش آن هیزم چو خاکستر کند  
هیچکس را در جهان این او فتاد  
کن چو فنسی عمر بسیارت دهنده  
فنسی سر کشته در سالی هزار  
سالها در ناله و در درد بود  
در همه آفاق پیوندی نداشت  
آخر الامریش اجل چون داد داد  
نا بدانی تو که از چنگ اجل  
در همه آفاق کس بی مر که نیست  
هر کجا گرچه بس درشت و ظالم است  
گرچه ما را کار بسیار او فتاد

### بقراط

بود شاگردیش ، کفت ای اوستاد  
در کدامین جای در خاکت کنیم ؟  
دفن کن هرجا که خواهی والسلام  
بی نبردم ، من ده کنی یابی تو باز ؟  
یک سر مویم نبود از خود خیر  
ربختن دارد بزاری بر گه ، روی  
جان نخواهد ماند ، دل بنهاده ایم .  
این زمان شد تویی زیر زمین  
گشت در خاک لمعد ناچیز زود  
لائق و کامل دگر گون میشووند  
کریابی زین دو رنج خوبیش ، گنج  
بیش ازین بیهوده در دلیا مگرد

### یوسف در قحط سال

بیش یوسف آمدند از راه دور  
چاره ای میخواستند از نگمال

چونکه آن بقراط در نزع او فتاد  
چون کفن سازیم و تن پاکت کنیم  
کفت اگر تو باز بایبیم ای غلام  
من چو خود را زنده در عمری دراز  
من چنان رقت که در وقت گذر  
نیست درمان مر گرا جز من گر روی  
ما همه از بهر مردن زاده ایم  
آنکه ملکی داشت در زیر نگین  
گر شنه بود و در یرویز بود  
گر گدا ور شاه جمله میروند  
زلد کالی هست رنج و مر گک رنج  
کچ سیمرغ است و باقی رنج و درد

ده برادر قمعشان گرده نفور  
از سر بچار کی گفتند حال

پیش یوسف بود طانسی آن زمان  
طاشش اندر ناله آمد زار زار  
میچ یندایند این آواز طاس ؟  
ده برادر بر کشادند آن زمان  
کس چه میداند چه باشگاه آید ز طاس  
کوچه میگوید شماستید سست  
یک برادر بود حسنی پیش از این  
دو نکوئی گوی بر بود از شما  
گفت میگوید بدین آواز در  
بس بیاوردید گرگی بسی کناده  
طاس را آورد در کار دکر  
یوسف مه روی را بفرخ تید  
شرمنان باد از خدا ای حاضران  
آب گشته از پی بان آمدند  
بر خود آن ساعت جهان بفرخ تید  
جمانه در چاه بلا ماندند باز  
بشنود زین بر نگیرد حصه او  
قمه تست اینهمه ، ای بی خبر  
لی بنور آشناشی گردید  
کار ناشایست تو بسیار هست  
در نهاد خود گرفتار کنند  
بلک بیک بر تو شمارند آنهمه  
بس ندامن تا بماند عقل و هوش  
در گذر کاین هست طشتی پر زخون  
همچو موری لنه که در کار آمده  
هردم آوازی دکر آید نرا  
ورمه رسوا گردی از آواز طاس

روی یوسف بود در برقع نهان  
دست زد بر طاس ، یوسف آشکار  
گفت حالی یوسف حکمت شناس  
پیش یوسف از سر عجزی زبان  
جمله گفتند ای عزیز حق شناس  
یوسف آشکه گفت من دام درست  
طاس میگوید شما را پیش از این  
نام یوسف داشت و او بود از شما  
دست زد بر طاس از سر باز در  
جمله افکنید یوسف را بهام  
دست زد بر طاس یکبار دکر  
گفت میگوید پدر را سوختید  
با برادر کی کنند این کافران  
زان سخن آن قوم حیران آمدند  
گرچه یوسف را چنان بفرخ تید  
چون بهام افکنید اش گردند ساز  
کور چشمی باشد آن کاین فسه او  
نو مکن چندان در این فسه نظر  
آنچه تو از بیوقایی گردید  
گر کسی عمری زند بر طاس دست  
باش تا از خواب بیدارست کنند  
پیش رویت عرضه دارند آنهمه  
چون بسی آواز طاس آید بگوش  
چند گردی گرد طاسی سر نگون  
در بین طاسی گرفتار آمده  
گر میان طاس هائی مبتلا  
پربر آور ، در گذر ، ای حق شناس

### موسی و ابلیس

کاخ از ابلیس رمزی جوی باز  
کشت از ابلیس ، موسی ؟ رمز خواه  
«من» مکو تا تو گردی همچو من

حق تعالی گفت با موسی براز  
چون بدید ابلیس را موسی برآه  
گفت دایم باد دار این بلک سخن

### عاشق ایاز

دین سخن شد فاش در هر مجلسی  
خواستی همکاسگی با پادشا !  
عشیمازی را ز تو کمتر نیم

گشت عاشق برایاز آن مغلی  
خواندیس محمودش و گفت ای کدا  
رنگ گفتش کر کدایم ' گر نیم